

Conserve este folleto informativo.  
Enséñelo a su médico o a su enfermera.

Tiedote tuberkuloosista: espanja

## Folleto informativo sobre la tuberculosis y los exámenes de tuberculosis

¿Por qué Usted tiene este folleto entre las manos?

En Finlandia la tuberculosis es una enfermedad rara. Con un buen tratamiento se ha conseguido que casi desaparezca. Usted llega de un país, en el que muchos enferman de la tuberculosis. Usted puede contagiarse y propagar la bacteria de la tuberculosis sin saberlo. Por su propia salud y por la de las personas de su entorno, como también por la del resto de la gente es muy importante que una posible infección sea detectada y tratada a tiempo.

En Finlandia queremos conservar la salud de los inmigrantes. Porque Usted planea quedarse en el país por más de tres meses, Usted tiene el derecho a una radiografía del tórax gratuita. El examen es voluntario. Mediante esta radiografía se ve, si existen lesiones causados por la bacteria en sus pulmones.

### Radiografía del tórax

La tuberculosis pulmonar es normalmente diagnosticada mediante un examen radiográfico de los pulmones. La radiografía es un método seguro. Las mujeres embarazadas deben informar de su estado de gestación de antemano. A la mujer embarazada que no tiene síntomas, la radiografía del tórax se le hace en los últimos meses del embarazo.

La radiografía se realiza en el Centro de Salud que le corresponde por domicilio. La radiografía es gratuita. Si en la radiografía se observan lesiones, nos vamos a poner en contacto con Usted para planear los exámenes complementarios necesarios.

¡Inscríbese para la radiografía lo antes posible!

Enseñe este folleto a la enfermera en su Centro de Salud o a la enfermera de la unidad de Radiología.

Datos de contacto del Centro de Salud/ Unidad de Radiología: \_\_\_\_\_

¿Cuáles son los síntomas de la tuberculosis?

El síntoma más significativo de la tuberculosis pulmonar es la tos prolongada, más de tres semanas, que con el tiempo se presenta con expectoración de moco. Con la tos también se puede observar expulsión de flema amarillenta, marrón o con sangre. Al avanzar la enfermedad se puede sentir angustia respiratoria y dolor en el pecho.

El enfermo de tuberculosis puede presentar fiebre, perder peso y sudar de forma abundante durante la noche. Su apetito puede disminuir y su forma física, empeorar. Es posible que se observen también otros síntomas dependiendo de la parte del organismo infectada.

En niños la tuberculosis a menudo provoca retraso en el crecimiento y el desarrollo.

¿Qué hay que hacer si Usted padece los síntomas de la tuberculosis ahora o si éstos aparecen más tarde?

Póngase de inmediato en contacto con el Centro de Salud que le corresponde. Es obligatorio someterse a un examen médico. Dicho examen es gratuito para Usted. Los resultados no están a disposición de las autoridades migratorias.

## ¿Qué es la tuberculosis?

La tuberculosis no es culpa de nadie. La tuberculosis es una enfermedad contagiosa. La enfermedad es causada por la bacteria *Mycobacterium tuberculosis*. La forma más frecuente es la infección de los pulmones, donde se forman focos de infección. Las bacterias se pueden propagar desde los focos de infección, a través de la sangre o de la linfa, a otras partes del cuerpo como, por ejemplo, los ganglios linfáticos, los intestinos, la piel o el sistema céntrico nervioso. La tuberculosis puede presentarse en los pulmones y en otra parte del cuerpo al mismo tiempo.

## ¿Cómo se propaga la tuberculosis?

La tuberculosis se propaga por aire de una persona a otra. Las bacterias de la tuberculosis se esparcen en el aire, cuando el infectado con tuberculosis habla, canta, tose o estornuda. En este caso, al respirar, la persona que se encuentra en la misma habitación con el infectado puede inhalar la bacteria en sus propios pulmones. Así, los que se han encontrado en compañía del enfermo por períodos más largos pueden resultar contagiados. Los que viven con el enfermo tienen el mayor riesgo de contagio.

## ¿Quién resulta enfermo de tuberculosis?

De los infectados con tuberculosis sólo uno de cada diez desarrolla la enfermedad de tuberculosis. Los que enferman con mayor facilidad son los niños de menos de 5 años, los adultos jóvenes, las personas mayores y las personas con un sistema inmune debilitado.

## ¿Con qué rapidez el contagio de la tuberculosis avanza en enfermedad?

El niño de menos de 5 años que no ha sido vacunado podría enfermar en una semana o en un mes desde el contagio y la enfermedad puede avanzar rápido. El adulto, que no tenga enfermedades crónicas, se ve afectado por la enfermedad en uno o dos años desde el contagio. También es posible que la enfermedad aparezca decenas de años después del momento de la infección. Así que ¡no olvide los síntomas!

## ¿Dónde y cómo se realiza el examen y seguimiento de la tuberculosis?

Los primeros exámenes se realizan en el Centro de Salud, en el Centro de Saludo Escolar o en la Mutua. Los exámenes complementarios se hacen en el hospital. Los niños son examinados en la Unidad de enfermedades infantiles o en la Clínica. La tuberculosis pulmonar en adultos es examinada y tratada en la Unidad de enfermedades pulmonares en el hospital o en la Clínica.

Si existen indicios de tuberculosis pulmonar, se realiza una radiografía e igualmente se toma muestra de esputo. Se efectúa una tinción y cultivo del esputo. En caso de necesidad, de la misma muestra de esputo se puede hacer un test rápido basado en la detección del gen de la tuberculosis.

A veces es necesario realizar una endoscopia de los canales pulmonares o hacer una tomografía computarizada (TAC). Cuando se examina la tuberculosis en otros órganos del cuerpo se utilizan diferentes técnicas de observación. Además, también se procura obtener una muestra de tejido o de líquido del órgano infectado.

## ¿Qué tratamientos existen para la tuberculosis?

La tuberculosis se trata con fármacos. Al principio se toman al menos cuatro medicamentos. El tratamiento de la infección normal de tuberculosis normalmente es de una duración de seis meses. La cura de la tuberculosis tiene éxito, si la tuberculosis es diagnosticada a tiempo y si su tratamiento es seguido durante el tiempo necesario. El tratamiento de la tuberculosis en Finlandia es bueno y gratuito.

Lea más sobre la tuberculosis en: [www.tuberkuloosi.fi](http://www.tuberkuloosi.fi)